

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **18 (1900)**

Heft 308

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{tes} Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paratt 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse , Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borsizeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse , Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Bewilligung zum Mitführen von Waren. — Autorisation à voyager avec des marchandises. — Erfindungspatente. — Brevets d'invention. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende.

Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.

- Aargau.** Zofingen. 5. September. Nachträge zu: Nr. 137. R. Stauffer, Sohn. Nr. 164. E. Bär. Konfektion u. s. w.
- Bern.** Bezirk. Nachtrag zu Nr. 97. Anstatt V. Neugott: R. Knapp. Bilder u. s. w.
- Biel.** 4. September. Nr. 323. Schüler & Co. H. Wettstein; H. Ruof. Drucksachen.
- St. Gallen.** 6. September. Nachtrag zu Nr. 479. Anstatt R. Schmid: H. Fierz. Manufakturwaren.
- Zürich.** Uster. 7. September. Nr. 54. J. Meier & Bollag: Jos. Meier. Tuch, Schuhe.

Bewilligung zum Mitführen von Waren.

Autorisation de voyager avec des marchandises.

- Zürich.** 7. September. Julius Schütz. Uhrenbestandteile, -Werkzeuge und -Ketten.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

PATENT-LISTE. — LISTE DES BREVETS.

№ 16.

2. Hälfte August 1900. — 2^{me} quinzaine d'août 1900.

Eintragungen vom 31. August 1900. — Enregistrements du 31 août 1900.

Nr. 19,871. 19,940.

- Kl. 2, Nr. 19,871. 20. Dezember 1899, 5 Uhr p. — Mähmaschine. — Hermann Müller, Näfels (Glarus, Schweiz). Vertreter: J. Aumund, Zürich.
- Kl. 5, Nr. 19,872. 14. September 1899, 5 Uhr p. — Künstlicher Baustein. — Theodor Eluri-Frey, Fabrikant, Dettlingen (Solothurn, Schweiz). Vertreter: C. Hanslin & Co, Bern.
- Cl. 5, n° 19,873. 9 mai 1900, 8 h. p. — Ensemble de blocs en béton pour la construction économique des bâtiments à double paroi. — Emile Michaud, Gland (Vaud, Suisse).
- Kl. 12, Nr. 19,874. 16. Mai 1900, 7 Uhr p. — Apparat zum Ausscheiden von Brennstoffrückständen aus Asche. — Konrad Kern, Gertrudstrasse 44, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Steiger-Dieziker, Zürich.
- Kl. 15, Nr. 19,875. 7. November 1899, 5 1/2 Uhr p. — Bürste zum Reinigen von Flaschen, Lampenröhren, etc. — Jos. Rendek, Bürstenfabrikant, Lenzburg (Schweiz). Vertreter: C. Hanslin & Co, Bern.
- Kl. 18, Nr. 19,876. 24. Juli 1899, 6 1/4 Uhr p. — Zusammenleghares, transportables Wasch- und Badebecken. — Sébastien Riffaud, Rue d'Algésiras 13, Brest (Frankreich). Vertreter: Bourry-Séquin & Co, Zürich.
- Kl. 19, Nr. 19,877. 18. August 1899, 6 1/4 Uhr p. — Tranquénisierapparat. — J. Schürer, Mechaniker, Erlenhach a. Zürichsee (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich.
- Kl. 20, Nr. 19,878. 4. Januar 1900, 7 1/2 Uhr p. — Doppelhubschafmaschine mit fortlaufendem Papierdessin. — Hermann Stäubli, Horgen (Zürich, Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich.
- Kl. 24, Nr. 19,879. 19. August 1899, 5 1/2 Uhr p. — Kragenknopf mit Krawattenbandhalter. — Johannes Pancke, Warschauerstrasse 80, Berlin O. (Deutschland). Vertreter: J. Aumund, Zürich.
- Kl. 25, Nr. 19,880. 16. August 1899, 7 1/4 Uhr p. — Kopfhedekung. — Laura Naundorf, geb. Aulich, Schönachstrasse 5, Leipzig-Stötteritz (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich.
- Kl. 25, Nr. 19,881. 28. Juli 1900, 2 Uhr p. — Geknüpfter Hut. — Rossi & Co, Zofingen (Schweiz); Rechtsnachfolger der Erfinder «William Walsh & Son», Luton.
- Kl. 28, Nr. 19,882. 3. Juli 1899, 7 1/2 Uhr p. — Maschine zum Sortieren von Körnerfrüchten. — F. H. Schule, Mühlenbauer, Hammerdeich 94, Hamburg (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich.
- Kl. 33, Nr. 19,883. 10. August 1899, 11 Uhr a. — Einrichtung zur automatischen Zuführung des Aufgusses zweier Flüssigkeiten bei der Schnellseifigfabrikation. — Alex. Mayer Sohn, Speyer a. Rhein (Deutschland). Vertreter: Eugen Lengweiler, St. Gallen.
- Kl. 36, Nr. 19,884. 22. Juni 1900, 5 Uhr p. — Einsteckkamm mit Festhaltevorrichtung. — O. Walter-Obrecht, Kammlabrik, Mümliswyl (Schweiz). Vertreter: C. Hanslin & Co, Bern.

- Kl. 37, Nr. 19,885. 11. Juli 1899, 6 1/4 Uhr p. — Apparat zur Herstellung von Calciumcarbid. — William Smith Horry, Ingenieur, 45, Broadway, City, New-York (Ver. Staaten von N. A.). Vertreter: E. Imer-Schneider, Genf.
- Kl. 39, Nr. 19,886. 15. August 1899, 7 1/2 Uhr p. — Platte aus guttaperchaähnlichem Material. — A. Saurer-Hauser, Maschinenfabrikant (Mitherechtigter), Weitegasse 79, Arbon (Schweiz); und Adolf Gentzsch, Mineraloge (Erfinder), Stiftsgasse 1, Wien VII (Oesterreich). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich.
- Kl. 39, Nr. 19,887. 16. August 1899, 7 1/4 Uhr p. — Gefäß aus guttaperchaähnlichem Material. — A. Saurer-Hauser, Maschinenfabrikant (Mitherechtigter), Weitegasse 79, Arbon (Schweiz); und Adolf Gentzsch, Mineraloge (Erfinder), Stiftsgasse 1, Wien VII (Oesterreich). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich.
- Kl. 39, Nr. 19,888. 21. August 1899, 7 Uhr p. — Gerbevorrichtung zum kontinuierlichen Gerben von Häuten. — Fritz Schedlinsky, Gerbermeister, Pintsch b. Wilwerwiltz (Luxemburg). Vertreter: A. Ritter, Basel.
- Kl. 41, Nr. 19,889. 4. September 1899, 4 1/4 Uhr p. — Verbesserung an Zündholzschafteln. — Emil Weitznauer, Ing. cand., Bahnhofplatz 5, Zürich (Schweiz). Vertreter: J. Aumund, Zürich.
- Kl. 43, Nr. 19,890. 17. Juli 1899, 7 Uhr p. — Einrichtung an Schleifsteinen von Holzzerfaserungsmaschinen. — Dr. Josef Oskar Klimesch, Schönbürgstrasse 6, Wien IV (Oesterreich). Vertreter: A. Ritter, Basel.
- Cl. 48, n° 19,891. 4 août 1899, 6 1/2 h. p. — Appareil transporteur des impressions litho- et chromo-lithographiques. — Jean Diéderichs, 11, Quai Brotteaux, Lyon (France). Mandataire: E. Imer-Schneider, Genève.
- Kl. 53, Nr. 19,892. 5. Juni 1900, 7 Uhr a. — Ventil mit Schubcylinder für Blasinstrumente. — Kaspar Wietli, Neumatt, Münster (Luzern, Schweiz).
- Kl. 55, Nr. 19,893. 28. April 1900, 6 1/4 Uhr p. — Markierapparat für Kartenspiele. — Jean Gujer, Badenerstrasse 76, Zürich III (Schweiz); Rechtsnachfolger des Erfinders «Heinrich Freyberger», Zürich. Vertreter: Bourry-Séquin & Co, Zürich.
- Kl. 58, Nr. 19,894. 27. Juli 1899, 6 1/2 Uhr p. — Schildzapfenlagerung für Geschütze. — Firma: Fried. Krupp, Gussstahlfabrik, Essen a. d. Ruhr (Rheinpreussen, Deutschland). Vertreter: Bourry-Séquin & Co, Zürich.
- Cl. 59, n° 19,895. 22 juin 1899, 6 1/2 h. p. — Installation pour la fixation de l'azote de l'air. — Henri Albert Cohn, 12, Rue de la Bourse, Paris (France); et Edmond Geisenberger, Villa Speranza, Chêne-Bourg (Genève, Suisse). Mandataire: E. Imer-Schneider, Genève.
- Kl. 59, Nr. 19,896. 3. Juli 1899, 7 1/2 Uhr p. — Apparat zur Elektrolyse von Lösungen. — Dr. Paul Schoop, Dozwil (Thurgau, Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich.
- Kl. 59, Nr. 19,897. 17. August 1899, 7 1/4 Uhr p. — Apparat für elektrochemische und elektrothermische Arbeiten. — Emil Grauer, Fabrik-Direktor etc., Lauffen a. Neckar (Deutschland). Vertreter: A. Ritter, Basel.
- Cl. 64, n° 19,898. 12 août 1899, 7 h. p. — Montre avec raquette nouvelle. — Plantier-Bolssonnet, horloger, Sidi-Bel-Abbes (Algérie). Mandataire: A. Mathey-Doret, Chaux-de-Fonds.
- Cl. 65, n° 19,899. 20 juin 1899, 6 1/4 h. p. — Pièce horaire destinée à indiquer simultanément l'heure pour tous les fuseaux horaires. — Andrew John Day, Adelaide (Australie du Sud). Mandataire: E. Imer-Schneider, Genève.
- Cl. 65, n° 19,900. 5 août 1899, 7 1/4 h. p. — Cisaille pour ressorts. — Edmond Herzig, constructeur-mécanicien, Soncehoz (Berne, Suisse). Mandataire: A. Mathey-Doret, Chaux-de-Fonds.
- Cl. 66, n° 19,901. 27 juillet 1899, 6 1/2 h. p. — Robinet-mesureur. — Joseph Livingston Delafeld, avocat, 475, 5^e Avenue, New-York (Etats-Unis, A. du N.). Mandataires: Bourry-Séquin & Co, Zürich.
- Cl. 70, n° 19,902. 10 juillet 1899, 7 1/4 h. p. — Haut-fourneau réducteur. — Olivier Gobbe aîné, Bruxelles (Belgique). Mandataire: A. Mathey-Doret, Chaux-de-Fonds.
- Kl. 79, Nr. 19,903. 27. April 1900, 3 Uhr p. — Brechmaschine zum Zerkleinern von Gesteinen, Coaks, etc. — Ulrich Ammann, Langenthal (Schweiz). Vertreter: C. Hanslin & Co, Bern.
- Kl. 79, Nr. 19,904. 6. Juli 1900, 6 1/4 Uhr p. — Centrifuge mit Turbinenantrieb. — A. Wächter-Lenzinger, Elisabethenstrasse 11, Zürich III (Schweiz). Vertreter: Bourry-Séquin & Co, Zürich.
- Cl. 84, n° 19,905. 21 août 1899, 6 1/4 h. p. — Système de machine à travail continu pour l'estampage, le gaufrage, l'incrustation et l'ornementation des métaux, des bois et des matières plastiques. — Abraham Martin, ingénieur, 202, Rue du faubourg St-Denis, Paris (France). Mandataire: E. Imer-Schneider, Genève.
- Kl. 84, Nr. 19,906. 28. August 1899, 12 1/4 Uhr p. — Leitspindel-Antrieb an Drehbänken. — Friedrich Wilhelm Max Härding, Schlosser, Erdmannstrasse 8, Leipzig-Plagwitz (Deutschland). Vertreter: Bourry-Séquin & Co, Zürich.
- Kl. 90, Nr. 19,905. 15. Juli 1899, 6 1/2 Uhr p. — Druckregler für Vacuumräume. — The Vacuum Brake Company Limited in London, General-Representants in Wien, Marchfeldstrasse 2, Wien II (Oesterreich). Vertreter: E. Imer-Schneider, Genf.

- Kl. 90, Nr. 19,908. 28. Juli 1899, 6 1/2 Uhr p. — Stopfbüchse mit Metallpackung für Dampfmaschinen. — Hermann Hagelstein, Kaufmann, Graskeller 10, Hamburg (Deutschland). Vertreter: E. Imer-Schneider, Genf.
- Cl. 90, n° 19,909. 21 août 1899, 6 1/2 h. p. — Dispositif de changement de marche à vitesse progressivement variable pour véhicules automobiles et autres applications. — Charles Adolphe Gourgoulin, ingénieur, et Alexandre Henri Crozier, ingénieur, 14, Rue Pocard, tous deux à Levallois-Perret (France). Mandataire: E. Imer-Schneider, Genève.
- Kl. 90, Nr. 19,910. 4. September 1899, 3 1/2 Uhr p. — Klappenventil. — Gunnar F. Kahlson, Ingenieur, Högfors Bruk, Högfors (Finnland, Russland). Vertreter: J. Baur, Bern.
- Kl. 90, Nr. 19,911. 25. Juli 1900, 7 1/2 Uhr p. — Hydrant. — Gesellschaft der Ludw. v. Roll'schen Eisenerwerke, Gerlafingen (Solothurn, Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich.
- Kl. 91, Nr. 19,912. 30. Juni 1899, 3 1/2 Uhr p. — Schmierpumpe. — Alex. Friedmann, Fabrikant, am Tabor, 6, Wien II (Oesterreich). Vertreter: Nissen-Schneider, Bern.
- Kl. 92, Nr. 19,913. 19. Juli 1899, 6 1/2 Uhr p. — Neue Pressform für Rohrpresen. — E. Eberhardt, Mannheim (Deutschland). Vertreter: E. Imer-Schneider, Genf.
- Cl. 95, n° 19,914. 21 juin 1899, 6 1/2 h. p. — Pompe à soupape unique. — Jean Hochgesand, ingénieur-constructeur, 200, Quai Jemmapes, Paris (France). Mandataire: E. Imer-Schneider, Genève.
- Kl. 95, Nr. 19,915. 3. Juli 1899, 7 1/2 Uhr p. — Zweitakt-Wärmemotor. — Heinrich Eckhardt, Ingenieur, Berlin (Deutschland); Rechtsnachfolger der Erfinder «Rudolf Diesel», München; und «Hugo Güldner», Augsburg. Vertreter: E. Blum & Co, Zürich.
- Kl. 95, Nr. 19,916. 13. Juli 1899, 6 Uhr p. — Motor für Fahrzeuge zum Betrieb mittels Druckluft. — Konrad v. Meyenburg, Ingenieur; und Edouard Martin, Ingenieur, Minervastrasse 8, beide in Zürich (Schweiz). Vertreter: J. Aumund, Zürich.
- Cl. 95, n° 19,917. 24 juillet 1899, 7 h. p. — Installation pour la transformation de l'énergie calorifique en énergie mécanique par l'acide carbonique. — Lewis Boyd White, ingénieur-mécanicien, 1223, Broadway, New-York (Etats-Unis, A. du N.). Mandataires: E. Blum & Co, Zürich.
- Kl. 95, Nr. 19,918. 10. August 1899, 7 Uhr p. — Einrichtung an Motoren für Fahrzeuge zur Verhinderung des Verstaubens der bewegten, bezw. empfindlichen Teile. — Konrad v. Meyenburg, Ingenieur, und Edouard Martin, Ingenieur, Minervastrasse 8, beide in Zürich (Schweiz). Vertreter: J. Aumund, Zürich.
- Kl. 95, Nr. 19,919. 25. August 1899, 6 1/2 Uhr p. — Antriebsvorrichtung an Kolbenpumpen. — Brandenburg & Co, Mech. Werkstätte, Zug (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich.
- Kl. 95, Nr. 19,920. 6. Juli 1900, 6 1/2 Uhr p. — Motor zur Erzeugung einer hin- und hergehenden Bewegung. — A. Wächter-Leuzinger, Elisabethenstrasse 11, Zürich III (Schweiz). Vertreter: Bourry-Séguin & Co, Zürich.
- Kl. 95, Nr. 19,921. 23. Juli 1900, 6 1/2 Uhr p. — Reguliervorrichtung an Explosionskraftmaschinen. — Alois Bauer, Maschinenfabrikant, Donauwörth (Bayern, Deutschland). Vertreter: E. Steiger-Dieziker, Zürich.
- Cl. 96, n° 19,922. 25 juillet 1899, 6 1/2 h. p. — Appareil pour la liquéfaction de l'air. — Charles Eastman Tripler, 40, West 77th Street, New-York (Etats-Unis, A. du N.). Mandataire: E. Imer-Schneider, Genève.
- Kl. 97, Nr. 19,923. 26. Juni 1899, 6 1/2 Uhr p. — Einrichtung zur periodischen Erzeugung von elektrischem Strom durch Windkraft. — Max Gehre, Ingenieur, Rath b. Düsseldorf (Deutschland). Vertreter: E. Imer-Schneider, Genf.
- Kl. 97, Nr. 19,924. 4. August 1899, 2 Uhr p. — Zum Transport eingerichtete Trockenelement. — Caesar Vogt, Elektriker, Bülowstrasse 57, Berlin (Deutschland). Vertreter: Eugen Lengweiler, St. Gallen.
- Kl. 98, Nr. 19,925. 15. August 1899, 6 1/2 Uhr p. — Elektrisches Kabel. — A. Saurer-Hauser, Maschinenfabrikant (Mithrechtiger), Weitegasse 79, Arbon (Schweiz); und Adolf Gentzsch, Mineraloge (Erfinder), Stiftsgasse 1, Wien VII (Oesterreich). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich.
- Cl. 100, n° 19,926. 16 août 1899, 6 1/2 h. p. — Lampe à arc. — Joseph Lesthevenon, ingénieur, 38, Rue Picot, Toulon (France). Mandataires: Bourry-Séguin & Co, Zürich.
- Kl. 102, Nr. 19,927. 29. Juli 1899, 7 1/2 Uhr p. — Kontrollverschlussvorrichtung. — Coloman Stefan, Ingenieur, Stolzthalergasse 4, Wien (Oesterreich). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich.
- Kl. 103, Nr. 19,928. 28. Juli 1899, 7 Uhr p. — Rettungsgürtel. — Florian Kräja, Schneidermeister, Kaiserstrasse 213, Karlsruhe (Deutschland). Vertreter: Hermann Schilling, Zürich.
- Cl. 104, n° 19,929. 23 juin 1899, 6 1/2 h. p. — Appareil «audiphone» pour personnes atteintes de surdité. — Reese Hutchison, ingénieur-électricien, Mobile (Alabama, Etats-Unis, A. du N.). Mandataire: A. Ritter, Bâle.
- Kl. 104, Nr. 19,930. 10. Juli 1899, 6 1/2 Uhr p. — Apparat zur mechanischen Heilung von Verkrümmungen des menschlichen Körpers. — Ernst Repke; und Katharina Wegner, Potsdamerstrasse 66, beide in Berlin IV. (Deutschland). Vertreter: E. Imer-Schneider, Genf.
- Kl. 107, Nr. 19,931. 4. August 1899, 2 Uhr p. — Bild-Postkarte. — Fritz Mühlinghaus, Fabrikant, Rübentrassse 32, Barmen (Deutschland). Vertreter: Eugen Lengweiler, St. Gallen.
- Kl. 109, Nr. 19,932. 3. August 1899, 7 Uhr p. — Verschluss an Deckelschachteln. — Franz Hwylar, Architekt, Göthestrasse 12, Zürich I (Schweiz). Vertreter: Bourry-Séguin & Co, Zürich.
- Cl. 112, n° 19,933. 20 juin 1899, 6 1/2 h. p. — Motorcycle. — Herbert Banks Steele, Malden (Middlesex, Massachusetts, Etats-Unis, A. du N.). Mandataire: E. Imer-Schneider, Genève.
- Cl. 113, n° 19,934. 22 juin 1899, 6 1/2 h. p. — Installation pour tramways électriques à conducteur souterrain. — Edouard Bonnet, 21, Place Bellecour, Lyon; Jules Paulgine, 15, Rue St-Dominique, Lyon; et Georges Linière, Ecully (Rhône, France). Mandataire: E. Imer-Schneider, Genève.
- Kl. 113, Nr. 19,935. 23. Juni 1899, 7 1/2 Uhr p. — Stromabnehmervorrichtung für elektrische Bahnen mit Oberstromleitung. — Girella v. Mikovenyi, Budapest (Ungarn). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich.
- Kl. 113, Nr. 19,936. 30. Juni 1899, 8 Uhr p. — Zaun. — Johannes Meissner, Fabrikant, Stargard (Pommern, Deutschland). Vertreter: Hermann Schilling, Zürich.
- Kl. 113, Nr. 19,937. 15. Juli 1899, 6 1/2 Uhr p. — Einrichtung, um die Luftverdünnung in der Oberkammer von Zweikammerbremszylindern von Luftsaugbremsen konstant zu halten. — The Vacuum Brake Company Limited in London, General-Repräsentanz in Wien, Marchfeldstrasse 2, Wien II (Oesterreich). Vertreter: E. Imer-Schneider, Genf.

Kl. 113, Nr. 19,938. 15. Juli 1899, 6 1/2 Uhr p. — Vorrichtung zur selbstthätigen Schmierung der Schieber- und Spindelgleitflächen von Luftsaugern für Vacuumbremsen. — The Vacuum Brake Company Limited in London, General-Repräsentanz in Wien, Marchfeldstrasse 2, Wien II (Oesterreich). Vertreter: E. Imer-Schneider, Genf.

Kl. 113, Nr. 19,939. 17. Juli 1899, 6 1/2 Uhr p. — Mit-Dichtungsring versehener Bremszylinder für Luftsaugbremsen. — The Vacuum Brake Company Limited in London, General-Repräsentanz in Wien, Marchfeldstrasse 2, Wien II (Oesterreich). Vertreter: E. Imer-Schneider, Genf.

Cl. 113, n° 19,940. 14 août 1899, 6 1/2 h. p. — Un appareil destiné à provoquer le fonctionnement automatique des freins en cas d'accident de chemins de fer. — André Chodokowsky, ingénieur, Kiew (Russie). Mandataires: E. Blum & Co, Zürich.

Kl. 16, Zusatzpatent Nr. 19,820/323. 27. September 1899, 6 1/2 Uhr p. — Flaschenverschluss. — Firma: Ch. & G. Siegfried fils, Strassburg i. E. (Deutschland). Vertreter: A. Ritter, Basel.

Cl. 17, Brevet additionnel n° 17,948/324. 31 mai 1900, 6 1/2 h. p. — Lit plant. — Charles Ernest Ebner, tapisier, 25, Rue Lefort, Genève (Suisse). Mandataire: E. Imer-Schneider, Genève.

Aenderungen. — Modifications.

Kl. 10, Nr. 7031. 18. Juli 1893, 7 1/2 Uhr p. — Stachelzaundraht mit aus zwei zusammengewundenen dreieckigen Drähten hergestellter Litze. — Max Guillaume, Mülheim a. Rh. (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich. Cession vom 14. Juli 1900, zu Gunsten der Felten & Guillaume Carlsberg Actien-Gesellschaft, Mülheim a. Rh. (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich; registriert den 27. August 1900.

Kl. 18, Nr. 12,376. 22. Juni 1896, 7 Uhr p. — Fussmatte aus Draht. — Max Guillaume, Mülheim a. Rh. (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich. Cession vom 14. Juli 1900, zu Gunsten der Felten & Guillaume Carlsberg Actien-Gesellschaft, Mülheim a. Rh. (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich; registriert den 27. August 1900.

Kl. 18, Nr. 12,457. 22. Juni 1896, 7 Uhr p. — Fussmatte aus Flachdraht. — Max Guillaume, Mülheim a. Rh. (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich. Cession vom 14. Juli 1900, zu Gunsten der Felten & Guillaume Carlsberg Actien-Gesellschaft, Mülheim a. Rh. (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich; registriert den 27. August 1900.

Kl. 32, Nr. 19,689. 10. Juni 1899, 7 1/2 Uhr p. — Rotierende Röst- oder Brenntrommel. — Herman Hinz, Fabrikdirektor, Giessen (Hessen, Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich. Cession vom 30. Juli 1900, zu Gunsten von Brennöfen-Bauanstalt, G. m. b. H., Posthof 12, Hamburg (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich; registriert den 18. August 1900.

Kl. 37, Nr. 14,511. 1. Mai 1897, 6 1/2 Uhr p. — Apparat zur Herstellung von Wassergas. — Carl Dellwik, Ingenieur, Stockholm (Schweden). Vertreter: Bourry-Séguin & Co, Zürich. Cession vom 24. Februar 1900, zu Gunsten von Jacob Eduard Goldschmid, Bankier, Friedensstrasse 7, Frankfurt a. M. (Deutschland). Vertreter: Bourry-Séguin & Co, Zürich; registriert den 18. August 1900.

Kl. 41, Nr. 12,867. 31. Juli 1896, 7 1/2 Uhr p. — Maschine zur Herstellung von Streichhölzern. — Jacob Pulver Wright, Ingenieur, New-Haven (Connecticut, Ver. St. v. N.-A.). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich. Cession vom 20. Dezember 1899, zu Gunsten von The Diamond Match Company, Chicago (Cook, Illinois, Ver. St. v. N.-A.). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich; registriert den 16. August 1900.

Cl. 58, n° 17,585. 20 août 1898, 4 h. p. — Bande flexible semi-métallique servant de magasin transporteur de cartouches pour mitrailleuses et autres canons automatiques à tir rapide. — Eugène Trochard, Paris (France). Mandataire: A. Mathey-Doret, Chaux-de-Fonds. Cession du 10 juillet 1900, en faveur de Vickers Sons & Maxim Limited, 32, Victoria Street, Londres (Grande-Bretagne). Mandataire: A. Mathey-Doret, Chaux-de-Fonds; enregistrement du 28 août 1900.

Cl. 72, n° 19,241. 17 janvier 1900, 7 h. p. — Soudeuse électrique de mailons de chaînes. — Actiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke in Luzern, Lucerne; Bloesch, Schwab & Co, Boujean près Bienne; H. Hess, Rüti (Zürich); et Montandon & Co, Bienne (Suisse). Mandataire: A. Ritter, Bâle. Cession du 13 août 1900, en faveur de Actiengesellschaft Union, Bienne (Suisse). Mandataire: A. Ritter, Bâle; enregistrement du 16 août 1900.

Cl. 72, n° 19,330. 29 janvier 1900, 6 1/2 h. p. — Une machine à fabriquer la chaire. — Actiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke Luzern, Lucerne; Bloesch, Schwab & Co, Boujean près Bienne; H. Hess, Rüti (Zürich); et Montandon & Co, Bienne (Suisse). Mandataire: A. Ritter, Bâle. Cession du 13 août 1900, en faveur de Actiengesellschaft Union, Bienne (Suisse). Mandataire: A. Ritter, Bâle; enregistrement du 16 août 1900.

Kl. 90, Nr. 19,706. 10. Juni 1899, 7 1/2 Uhr p. — Rollenlager für rotierende Trommeln. — Herman Hinz, Fabrikdirektor, Giessen (Hessen, Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich. Cession vom 30. Juli 1900, zu Gunsten von Brennöfen-Bauanstalt, G. m. b. H., Posthof 12, Hamburg (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich; registriert den 18. August 1900.

Kl. 98, Nr. 19,843. 1. Februar 1895, 6 1/2 Uhr p. — Elektrischer Leiter mit Lufttraum-Isolierung. — Max Guillaume, Mülheim a. Rh. (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich. Cession vom 14. Juli 1900, zu Gunsten der Felten & Guillaume Carlsberg Actien-Gesellschaft, Mülheim a. Rh. (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich; registriert den 27. August 1900.

Kl. 98, Nr. 14,971. 13. März 1896, 7 1/2 Uhr p. — Kabel mit einer dehnbaren Isolierung. — Max Guillaume, Mülheim a. Rh. (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich. Cession vom 14. Juli 1900, zu Gunsten der Felten & Guillaume Carlsberg Actien-Gesellschaft, Mülheim a. Rh. (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co, Zürich; registriert den 27. August 1900.

Lösungen. — Radiations.

(88 Hauptpatente. — 88 brevets principaux.)

- Kl. 2, Nr. 17702. Verbesserte Mähmaschine.
- Kl. 5, Nr. 14316. Klammer zur Längsverbinding zweier Hölzer.
- Kl. 5, Nr. 18064. Parkettboden.
- Kl. 10, Nr. 16563. Vorrichtung zum Öffnen, Schliessen und Feststellen von hochgelegenen Fensterflügeln.
- Kl. 10, Nr. 17797. Vorrichtung zum automatischen Feststellen einwärts-schwingender Fensterflügel in verschiedenen Stellungen.
- Kl. 12, Nr. 15107. Gasfeuerungseinrichtung für Wasch- und Badeöfen etc.

- Kl. 12, Nr. 16587. Kaminaufsatz.
 Kl. 12, Nr. 17942. Hahnrichtung für Wasserleitungen.
 Cl. 12, n° 18512. Soupape pour réservoirs.
 Kl. 12, Nr. 19430. Kondensapparat für Niederdruck-Dampfheizungen.
 Kl. 13, Nr. 6787. Schul- oder Schreibtisch.
 Kl. 17, Nr. 19369. Neuartiges Bett.
 Kl. 18, Nr. 16735. Schubputz- und Wischmaschine.
 Cl. 19, n° 17010. Une nouvelle machine destinée à préparer les matières filamenteuses, laine, coton, etc.
 Kl. 19, Nr. 19445. Putzkratzenhalter.
 Cl. 20, n° 12153. Métier mécanique à battant libre pour le tissage de la soierie.
 Cl. 20, n° 15121. Modification aux navettes des métiers à tisser faite dans le but de pouvoir introduire le fil dans les oeillets sans être obligé de l'aspirer avec la bouche, ou d'avoir recours à un outil quelconque.
 Kl. 20, Nr. 17012. Vorrichtung zum selbstthätigen Regulieren der Schussdichte an Webstühlen.
 Cl. 20, n° 19218. Taquet chasse-navette pour métiers à tisser.
 Cl. 21, n° 5397. Machine à coudre perfectionnée.
 Cl. 22, n° 10377. Appareil pour teindre ou laver des matières diverses brutes ou fabriquées.
 Kl. 24, Nr. 19530. Korsett mit Gummeinsätzen.
 Kl. 26, Nr. 10382. Schnallenschuh mit elastischen Einsätzen an den Seiten der Zunge.
 Kl. 32, Nr. 12159. Flüssigkeits-Sterilisator.
 Kl. 37, Nr. 17020. Acetylenzeuger.
 Kl. 37, Nr. 19457. Acetylgasentwickler.
 Kl. 46, Nr. 19313. Ellipsenzirkel.
 Kl. 46, Nr. 19379. Schreibapparat für Schwachsichtige und Blinde.
 Cl. 47, n° 15143. Machine à écrire.
 Kl. 50, Nr. 16753. Leporello-Album mit Diaphaniebildern.
 Kl. 53, Nr. 929. Notenschriftplatte für mechanische Musikwerke.
 Kl. 54, Nr. 17028. Zielapparat.
 Kl. 55, Nr. 19322. Apparat zur Vorführung lebender Bilder durch mechanisches Abblättern von Bilderblöcken.
 Kl. 55, Nr. 19323. Neue Spielkarte.
 Kl. 57, Nr. 2397. Neue Laufeinrichtung für kleinkalibrige Hinterladegewehre.
 Kl. 57, Nr. 8593. Handfeuerwaffe.
 Kl. 64, Nr. 9878. Neuerung an Taschenuhrenwerken.
 Cl. 64, n° 14525. Montre genre Roskopf, marchant 8 jours.
 Cl. 64, n° 14636. Nouvelle boîte de montre.
 Kl. 64, Nr. 16677. Neues Taschenuhrgehäuse.
 Cl. 64, n° 19235. Barillet perfectionné pour montres genre « Roskopf ».
 Cl. 64, n° 19236. Echappement cylindre simplifié.
 Cl. 64, n° 19325. Carrure de montre.
 Cl. 65, n° 16830. Machine automatique à polir avec appareil à polir les pignons coulants.
 Cl. 65, n° 19326. Pince perfectionnée pour carrures.
 Kl. 68, Nr. 17105. Selbstkassierender Wandhaken für Kleider, Hut und Stock oder Schirm.
 Kl. 84, Nr. 16908. Planscheibenhacke.
 Cl. 90, n° 19249. Un presse étoupe oscillant.
 Cl. 90, n° 19406. Robinet avec installation électrique permettant de le manoeuvrer à distance.
 Kl. 95, Nr. 17048. Doppeltwirkende Kolbenpumpe mit in geschlossenem Raum arbeitender Kolbenstange und darin schwingendem Antriebshebel.
 Cl. 95, n° 19410. Moteur rotatif à pétrole pour voitures automobiles, motocycles, canots et applications industrielles diverses.
 Cl. 97, n° 12502. Electro-aimant pour produire un champ tournant.
 Kl. 97, Nr. 14908. Neuerung an Dynamomaschinen.
 Cl. 97, n° 15241. Un transformateur pour distributions mixtes de force et de lumière à l'aide de courants électriques polyphasés.
 Cl. 97, n° 16914. Pile galvanique primaire.
 Kl. 97, Nr. 19254. Neuerung an Elementen mit regenerierbaren Elektroden.
 Kl. 98, Nr. 14738. Einrichtung zum Umwandeln von Wechselstrom in Gleichstrom und umgekehrt.
 Kl. 100, Nr. 12344. Glühlampe für kohlenstoffreiche, flüssige Brennstoffe.
 Kl. 100, Nr. 12346. Glühlampenbirne mit Metallbelag.

- Cl. 100, n° 14555. Bec-brûleur à gaz à allumage et à extinction à distance par l'électricité.
 Cl. 100, n° 16845. Brûleur pour carbures à l'état gazeux.
 Kl. 101, Nr. 15243. Müllwagen.
 Cl. 103, n° 16918. Charrette destinée à transporter des engins pour combattre les incendies.
 Cl. 103, n° 16919. Extincteur.
 Cl. 103, n° 16987. Appareil doseur automatique pour l'emploi de solution extinctrice dans les incendies.
 Kl. 104, Nr. 16989. Vorrichtung zum Einsetzen von Pulpakapseln.
 Kl. 107, Nr. 16990. Briefumschlag mit Briefbogen.
 Kl. 107, Nr. 18390. Kartenbriefartiges Erzeugnis für zweierlei Versandweisen.
 Kl. 108, Nr. 14915. Regulierbare Vorrichtung bei Phonographen, um einen innigen und gleichmässigen Druck zwischen der Walze und dem Messer- bzw. Abtaststift hervorzurufen und um gleichzeitig das Spannen der Membrane zu bewirken.
 Kl. 108, Nr. 15089. Vorrichtung zur Erzielung einer natürlichen Lautwiedergabe bei Phonographen.
 Kl. 108, Nr. 17057. Gebührenempfänger für Telefoneinrichtungen.
 Kl. 108, Nr. 18016. Elektrische Meldeeinrichtung.
 Kl. 111, Nr. 15192. Schiessgriff an Stöcken, wie z. B. Spazierstöcken, Regenschirmen und dergl.
 Kl. 114, Nr. 16789. Kofferrahmen.
 Kl. 114, Nr. 17060. Neuartiger Koffer.
 Kl. 112, Nr. 17061. Zweirad.
 Kl. 112, Nr. 17062. Schmalspuriges Dreirad.
 Kl. 112, Nr. 17693. Vorrichtung zur Abänderung des Uebersetzungsverhältnisses bei Fahrrädern während der Fahrt.
 Kl. 112, Nr. 19507. Hinterrad-Bremseinrichtung bei Fahrrädern.
 Cl. 113, n° 12205. Archet frotteur pour tramways électriques.
 Kl. 113, Nr. 13852. Luft-Kabel-Bahn.
 Cl. 113, n° 14056. Outil araseur pour couper la tête des trenails au ras des traverses.
 Kl. 113, Nr. 16927. Selbstthätige, von der Seite aus lösbare Kupplung an Eisenbahnfahrzeugen.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 12,522. — 7. September 1900, 5 Uhr p.

Julius Held, Techniker,
Zürich (Schweiz).

Elektrische Apparate.
Electro-Permea-Therapeut.

Nr. 12,523. — 8 septembre 1900, 8 h. a.

Cuno Korten, fabricant,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres, étuis et leurs emballages.

Nr. 12,524. — 10. September 1900, 9 Uhr a.

Alf. Schmidt, Apotheker,
Basel (Schweiz).

Pharmaceutisches Präparat.

Nr. 12,525. — 10. September 1900, 9 Uhr a.

Jean Landolt, Kaufmann,
Näfels (Schweiz).

Thee und Schnupfpulver aus Alpenpflanzen.

THE ERA

Capopetrol



Annoncen-Pacht:
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zürich, Bern, etc.

Vereinigte Schweizerbahnen.

Lieferfristverlängerung.

Anlässlich der Herbstübungen des III. Armeecorps hat der b. Bundesrat der Verwaltung der Vereinigten Schweizerbahnen für gewöhnliche Frachtdüter, welche in der Zeit vom 18. bis 21. September auf einer der Linien Winterthur-St. Gallen-Rorschach oder Sargans-Zürich zu transportieren sind, eine Lieferfristverlängerung von zwei Tagen bewilligt.

St. Gallen, den 11. September 1900.

Direktion

(1448) der Vereinigten Schweizerbahnen.

Nichtigkeits-Erklärung.

Die Schweizerische Volksbank in Basel erlässt hiemit die Anzeige, dass der von ihr ausgestellte Stammantheil Nr. 4869 von Fr. 1000, auf den Namen des Herrn Karl Kutruff in Basel lautend, verloren gegangen ist.

Der allfällige jetzige Inhaber dieses Titels wird somit aufgefordert, denselben bis längstens innerhalb sechs Monaten nach Erlass dieser Publikation an unserer Kasse vorzuweisen, widrigenfalls solcher als annulliert betrachtet wird.

Basel, 10. September 1900.

(1440)

Schweizerische Volksbank.

Hypothekenbank in Basel.

Wir nehmen Bareinzahlungen an:

1. Auf **Guthabensbüchlein** mit sechsmonatlicher Kündigung zu 3 1/4 % verzinslich.
 2. Auf **Bankobligationen**, 3 bis 5 Jahre fest nach Wahl des Einzahlenden, mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung, zum Zinsfuss von 4 %.
- Die Ausgabe unserer Obligationen geschieht bis auf weitere Anzeige zu 99 1/2 %.

(1048)

Die Direktion.

Die echten Amerikaner eisernen

Heizöfen „die besten der Welt“ für grosse Räume, sind besser, schöner, billiger in der Anschaffung und im Betrieb, als alles, was in Europa bis anher fabriziert wird. Coke, das billigste Feuermaterial, oder Anthracit kann verwendet werden. Auch

Kochherde für Coke, Steinkohle oder Holzfeuerung sind vorrätig u. ladet zum Besuch seines Lagers höflich ein

(1408)

J. R. Bitter, Neuquartier, Zofingen.

Bilder u. Preise gratis u. franko. — Beste Referenzen.



Wanner & Co., Horgen.

Treibriemenfabrik.

Specialität:

Dynamo- u. Selfactorriemen.

Transmissions-Seile

aus

Transparent-Leder.



Patent Nr. 17,532.

**Muster,
Fragebogen
und technische
Ratschläge**
jederzeit zur Verfügung!

Glänzende Resultate
aus verschiedensten Betrieben.

Erste Referenzen.

Prokurist

und kommerzieller Direktor (83 Jahre, unverheiratet), welcher grössere Unternehmen im Auslande, speciell in

New-York und London

organisiert und geleitet hat, mit dem amerikanischen und englischen Markt seit Jahren genau vertraut, wünscht in gleicher Eigenschaft die Vertretung einer Schweizer Firma für New-York oder London oder auch für eine solche in der Schweiz selbst thätig zu sein. Allererste Referenzen. Zu persönlicher Vorstellung sofort bereit. Offerten unter Chiffre Z X 6298 befördert Rudolf Mosse in Zürich.

(1441)

Marine

Transport-Versicherungs-Gesellschaft (498)
Gegründet in London 1836

Gesellschaftskapital Fr. 25,000,000. — Reservefonds Fr. 15,000,000.

Die Gesellschaft versichert zu sehr vorteilhaften Bedingungen Transporte zu Land und Wasser von Waren und Wertschriften jeder Art.

Man beliebe sich an Herrn Alfred Bourquin, Director der schweizerischen Filiale in Neuenburg, sowie an die Herren Hauptagenten zu wenden.

Gesucht.

In ein gut eingeführtes Bonneterie- und Garngeschäft en-gros ein

Employé intéressé

mit einer Einlage von 25—30 Mille; letztere kann doppelt sicher gestellt werden. Für einen seriösen Kaufmann gesicherte Existenz in schöner Lebensstellung. Spätere Association nicht ausgeschlossen. (1429)

Offerten unter Chiffre O. F. 4687 an Orell Füssli-Annoucen, Zürich.

Union suisse pour la sauvegarde des crédits.

Genève — Place du Molard, 16, au 2^{me} étage — Genève.

(1781)

Gérant: M. L. Rambal.

Renseignements commerciaux, recouvrements.

Cette institution fondée en 1884 sous le patronage de la Chambre de commerce, a le droit de porter ce titre en Suisse. Elle possède un stock considérable de fiches constamment renouvelées et ses tarifs de renseignements sont meilleur marché que ceux de n'importe quelle agence à Genève.

Cartes de légitimation pour voyageurs.

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Co à Berne.



Behufs späterer (1442)

Association

sucht ein erfahrener Kaufmann, Schweizer, 30 Jahre alt, dauerndes Engagement. Deutsch u. französisch perfekt, Englisch, Buchhaltung, Kassa u. Lohnwesen, Spedition. Seit 5 Jahren in leitender Stellung eines grossen Exportfabrikationsgeschäftes. In Referenzen. Auf Wunsch persönliche Vorstellung. — Offerten sub Z Y 6299 an Rudolf Mosse, Zürich.

RUDOLF MOSSE

grösste Annoncen-Expedition d. Kontinents
(gegründet 1867).

BERN

(Vertreter: O. Tenger, Amtsnotar, Waisenhausplatz 23.

Aarau - Basel - Biel - Chur - St. Gallen - Glarus - Lausanne - Luzern - Rapperswil - Schaffhausen - Solothurn - Zofingen.

Centralbureau für die Schweiz:

Zürich

empfiehlt sich zur Besorgung von

Inseraten

in alle schweizerischen und ausländischen Zeitungen, Fachzeitschriften, Kalandre, Reise- und Kursbücher, ohne Ausnahme zu Originalpreisen und ohne alle Nebenspesen.

Bei grösseren Aufträgen höchster Rabatt.

Geschäftsprinzip: Prompte, exakte und solide Bedienung. Diskretion!

Zeitungskatalog gratis und franko.

Stahlspäne

für Parquetböden

Stahlwolle

in vorzüglicher Qualität

liefert nur an Wiederverkäufer die Stahlspänefabrik (61)

H. Kleinert & Cie. in Biel.

Ausstellung Thun 1899:

Silberne Medaille.

Ein im Kanton Aargau günstig gelegenes (1438)

Fabrikations-Geschäft

wird wegen ganz besondern Umständen zu verkaufen gesucht.

Einfacher couranter Artikel. Das Geschäft ist infolge der anwachsenden Aufträge stets in Zunahme begriffen. Nötiges Kapital Fr. 50,000.

Für tüchtigen Kaufmann sehr rentable Position.

Offerten unter Chiffre Z ag T 54 an Rudolf Mosse in Zürich.

Thurg. Hypothekenbank in Frauenfeld.

Bis auf weiteres sind wir Abgeber von

4% Obligationen auf 3—5 Jahre fest,

mit nachheriger, gegenseitig freistehender, sechsmonatlicher Kündigung.

Für Sparkassa-Einlagen werden vom 1. Januar 1900 an 3 3/4 % Zins vergütet.

Einzahlungen werden entgegengenommen bei unserer Hauptkasse in Frauenfeld; ferner bei unseren Filialen in Romanshorn und Kreuzlingen, sowie bei Herren Kaufmann & Cie. in Basel, Herren C. W. Schläpfer & Cie. in Zürich u. Herren Wegelin & Cie. in St. Gallen.

Frauenfeld, den 1. November 1899.

(1700)

Die Direktion.